

[illegible]

馳名參茸補腎丸

[illegible]

SAM SING LUNG
 RO. BOX 155
 LEWISBURGE ALTA.

恭頌良醫
 弟周少平鑒親損牙弱腎致腎水精寒形
 神衰弱隨赴求安竊牙舌搖擗作勞勞更覺
 形神虛弱四肢乏力頭暈眼之醫士偶聞
 指車忽翻趙即立先生名遠掘內載版腎述
 少九之論余心切病情願速求治以深 幸先生著
 來此陽暖腎述少九一料及秘施之報始始深謝之也
 照服之後覺心身俱壯強陽事人奪人幸以內補
 除精神健色現已歸夫述少九功履少九胎 先生
 再贈中藥院之妙劑俾海外同胞咸不信後尤
 旋而腎同者使亦據情各復區之此意也
 仰叩利厚之內如也

生隆棧大寶號司事鑒鈞敬啟者弟因勞事過度以致身體
弱腰部常痛不能操作者數月常訪醫治尙未得其效痛苦口
甚聞取報章一看則知 趙邦立醫生精製腰痛獨步藥水單
語合弟之症遂買一樽照方食法果見腰部不痛獨步之力
不虛傳此非弟過於贊揚實其藥力使然應驗有方能稱華
再世是以敢贊一言俾得同症者訪津也

▲趙邦立內外方脈醫寓
旅雲埠恩平牛皮塘人鄭正衛恭頌
◎新到唐山各種瓜菜米磁客
電話 (詩 歷) Phone Sey. 6721
Sang Lung Jan. 26 Perder St W. Vancouver B. C.

●翁輝騰軍忽佔多祝平山
騰軍 在五華因反抗胡謙繳械

[illegible]

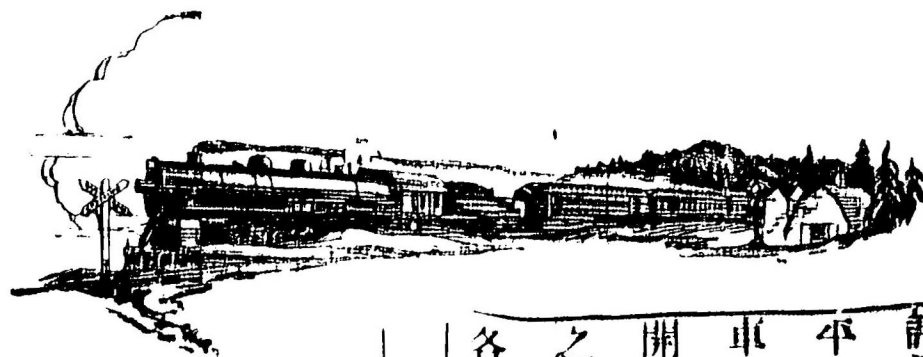
詩晏亞

處理代人 華
駿馬橋安均

QUON ON JAN CO.
290 Pender St E
Vancouver, B. C.

丹麥氏安廣
Kwang On Man Co.
46 Elizabeth St
Toronto Ont.

盛李隆水
WING LUNG CO
131 Leguistiere St W
Montreal, Que.



各公司最近往遠東定期

▲藍煙通公司	四月廿九號
千地利士	四月廿九號
布路地上	四月廿九號
▲四丕亞公司	四月廿九號
亞洲皇后	四月廿九號
加拿大皇后	四月廿九號
▲提督遠東公司	四月廿九號
各化慎總統	四月廿九號
加蘭總統	四月廿九號

詩晏亞·加拿大皇家鐵路也。車行經過平坦·無高山峻嶺懸崖絕壁之險·加以車行迅速·雅潔堅固·坐位作牀作椅·開合自如·車中常備五行·利搭客烹調之用·兼接駁太平洋·代華友寫下各公司船紙·華友往來光顧·極表歡迎。

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

存心軒應驗膏丹丸散發售
曹統新內外方脉跌打雜症

○丸散太多未能盡錄欲知詳細請函索目錄救急方書
(通訊處) C. T. SUN, 900 W. TEMPLE ST.
LOS ANGELES, CAL. U. S. A.

◎清血消粒解毒丸
此丸之性 萬腰火丹 解毒最靈
頑癬疥癩 纏身蛇形 紅雲血癩 毒伏五經
微生毒物 傳染各症 皮膚濕毒 血濁不清
微生毒物 傳染各症 試服全料 浸淫毒病
治無不應

◎皮膚止癢解毒水
統理一切 皮膚血毒 頑癬疥癩 油蠅濕毒
痕癢不止 酒米疔毒 疥癬花柳 一角虱毒
臭狐汗斑 微生毒物 飛絲蛇蟻 血癬等屬
微力擦擦 取效神速 永不再發 能清手續

◎跌打積瘀作痛丸
每見世人患跌傷打傷苦傷多特年少力強不介意調治或政治
不如法致成癰聚丹肉或凝於受傷之處經年累月致年老病
後氣血衰弱之時或發風痛氣痛腹滿咳嗽喘促氣上衝胸或
吐痰血均由來瘀積患本軒揀選和氣血行瘀止痛消積之藥
精工製煉成丸治遺年積瘀變成風痛氣痛氣痛咳嗽痰血
胸膈腹脹等病屢用屢效

每料銀一元五
每盒二兩庄銀二元五
每料八盒銀一十八元

廣告

正副社長 鄭如祥 黃世利
 正副司庫 方志榮 周作
 正副文書 鄭忠福 伍松錦
 正副監督 袁榮 鄭壽松
 幹事 周利榮
 總務科 鄭家滋 曾準
 評議長 鄭慶昌 周安彪
 張愛新 吳松貴 鄧開
 陳湖 林舉齊 葉勝 周標
 鄭錦寬 議員
 鄭厚光 鄭尚源 李觀蓮 郭榮才
 曾巧傳 唐如享 袁奕倬 鄭榮遊
 周信炳 梁伯如 岑廣鑄 曾吉晉
 胡德寬 黎瑞恩 何貽添 鄭忠桂
 金羨 鵬 鄭信添 鄭忠桂



KWONG YEE LUNG CO.
 135 Pender Street East
 Phone ev 026 Vancouver, B.C.

唐山膏 唐山丹 唐山丸 唐山散
 從山化 從山生 從山油 從山膏
 合時水 合時貨 合時油 合時膏
 參茸玉 參茸桂 參茸油 參茸膏
 如蒙光 如蒙顧 如蒙油 如蒙膏

請來光顧
 貨靚兼宜

膏丹丸散
 日用貨品
 應有盡有
 發行零沽
 俱各齊備
 一體歡迎

司理關崇穎啟

新到大宗
 貨到
 品發售
 貨發售

止痛止痛 氣力最雄 斷筋折骨 跌打刀傷 東癰西疔
日久成風 火燒水烙 砲礮毒攻 邪風歷節 大癰脚腫
風火牙患 小腸氣沖 頭腦筋刺 腎火腰痛 無名腫毒
大小疔癰 心腹諸疾 微背微胸 逢痛必止 其妙無窮

◎◎誤傳惡毒 幸遇良醫 (來函照錄)

統新大國手偉鑒弟前日誤染花柳惡症初起白濁復見週身
骨節刺痛手背脚掌二腫起筋疲力弱行動艱難其痛苦之
狀真是一刻三秋之候也謹將病源奉告得 先生前後兩次
來藥照法服用先除白濁後消骨節之毒手脚二腫消無形
今見良藥尚未用盡而頑症早已痊癒弟現工作如常謹奉敬
言以謝無窮之大德並由信內夾付足銀三元勞除回前日所
欠藥價數手其餘謹奉 先生一杯茶之需幸祈笑納爲盼此頌
醫安 On Chong. Aparado is. EnSerada B.C. Mexico

旅暹國弟梁容京上

◎◎我証此散不愧名爲立即止痛 來書
照錄

曹統新先生大鑒敬啟者前日付來之藥未曾服楚緣弟患疔
痛症十分痛苦呻吟牀席不能進食數日正在束手無策之際
忽憶及 先生上日付來之立即止痛散立即刻如法開服二
轉瞬間其痛若失而面黃之腫亦由此而消若無此散其痛不
堪言矣以其痛之此散確爲止痛之第一妙品也謹勸數言俾
衆人盡書俾同胞知此散確有真價值爲盼茲又付上銀式
元求即付下止痛散五罇以爲防身之用是荷此請

東主西賓。延客宴會。華僑旅客。話茗談梅。酒興方濃。何妨來醉風月。樓觀高爽。居然雅致瓊樓。新到名媛。獻杯迴殊李鳳。記憶醉晚。餐艷何必尊醺。新妙貯乾坤。西書劍花驪。海生物。壹機別野乾坤。歌作常臨。堪行樂。告我僑梓。歌作常臨。門牌片打街卅七號。喊線一七四八十一月六日 雲埠東華酒樓新記

▲工商銀行駐美代表林天本啓

各埠僑胞及本行股東存款顧客倘關於本行僑務上海各埠遊歷部及股份存款營業等事。有所接洽請照下列地址賜函爲荷

（雲高華五洲大藥房轉交林天本收啟）
T.K. Lin, co Eng Chow Co.,
104Pender St. E.
VANCOUVER, BC

致公堂十五年職員表

正會長 李方邦 副會長 方邦 正書記 李方邦 副書記 方邦 正副黃添 陳漫文

神德 馮 唐 張 烈 黃 震 東 周 瑞 常
 馮 庭 耀 胡 松 就 吳 盛 盛 馮 續 股
 薛 庭 耀 胡 松 就 吳 盛 盛 馮 續 股
 蘇 其 桂 一 元 五 積 金 麗 溫 理 陳 保 馬 華 北
 鄺 鉅 陳 象 和 關 禮 堂 李 來 仟 以上各 元
 鄺 鉅 陳 象 和 關 禮 堂 李 來 仟 以上各 元

二 致公堂鳴謝第四期經費芳名
 1933
 KWONG YEE LUNG CO.
 1933

大醫止照
John Lee, 116 S. Liberty St., Jackson, Tenn.
第勞國振上

◎積痰成風苦難當 幸服靈丸還吉康

曹統新先生鑒敬啟者弟旅美吳市省山亞寸埠兵營拾五
砲隊處(15th. F. A. Echary. 9Camp Travis San Antonio
Tex.)素營餐館之業偶因觸傷小腸激痰成風常發疼痛
楚難當乃函求 先生付身跌打積痰作痛丸及跌打風濕帶
蛇膏服貼之後功效甚佳再求取繼續施治計其服食不
料其患痊癒已歷年餘不足復發可知該丸功力之偉大
茲付上銀拾元祈再付下該丸些少以備友人不時之需其
將來登報以爲四方君子患痰積作痛者介紹爲幸謹此即
肅安

廣東新會三江中山里村人趙北成謹

陳黃關梁呂楊李馮	庶調核監議理
兆有生	務查數督長財
文琪勝彰光寬金榮	評議
楊陳甄李呂唐關湯	李黃李李黃李
文金明燦添發保	萬卓宋瑞錫利
超煥	
馬方楊梁呂黃李馮	副副副副副副
文進啟百四	
良彰參林光賀寬有	
李曾葉林李唐黃黃	馬葉曾黃唐李
朝福	欽
炳寬四福達女植照	存振安長智宇